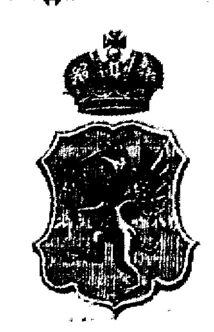
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ
Цѣна на годовое изданіе . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung in's Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ . . 8 коп.
за строку въ два столбца . . . 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile . . . . . . 8 Kop.
für die doppelte Zeile . . . . . . 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXIII. Jahrgang.

№ 70. Середа 26. Іюня. — Mittwoch 26. Juni. **1885.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Отчетъ
об Управленіи и хозяйствѣ города Феллина
за 1884 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 2094 т. II. ч. I. Св. Зак.)

Часть I. Управленіе.

Дѣятельность общественнаго Управленія и подвѣдомственныхъ оному Органовъ.

Управленіе городскимъ хозяйствомъ производилось вообще согласно утвержденному городскою Думою организаціонному плану и на основаніи утвержденной оною Думою 2. Декабря 1883 года росписи. Всѣ органы Управленія исполняли свое назначеніе безъ всякихъ препятствій.

I. По городской Думѣ.

Въ теченіе истекшаго года городская Дума имѣла всего 7. засѣданій, на которыхъ обсуждалось и рѣшено 20 вопросовъ, опредѣленія же всѣ утверждены были начальствомъ. Изъ упомянутыхъ 7 засѣданій было 3 открытыхъ и 4 закрытыхъ засѣданій. Всѣ засѣданія отличались ревностнымъ участіемъ со стороны господъ гласныхъ, а именно: на 5 засѣданій являлось 20 и болѣе гласныхъ и только на 2 засѣданія менѣе 20, но всегда болѣе 17 гласныхъ, такъ что ни одно засѣданіе не было недѣйствительнымъ по случаю недостаточнаго состава гласныхъ.

Личный составъ городской Думы за смертію гна. Эдварда Верике и послѣдовавшаго выступленія гна. Германа Варгузена уменьшился на 2 члена и нынѣ состоитъ изъ 25. членовъ.

II. По городской Управѣ и канцеляріи оной.

Городская Управа имѣла въ истекшемъ году 53 засѣданія, въ томъ числѣ 4 чрезвычайныхъ. На оныхъ разсматривалось и рѣшалось 133 предмета, изъ которыхъ 18 переданы были на обсужденіе городской Думы, всѣ остальные рѣшены городскою Управою.

Въ канцелярію городской Управы поступило всего 299 бумагъ, изъ которыхъ 182 какъ не подлежащіи отвѣту пріобщены къ дѣлу а прочіи 117 исполнены, исходящихъ бумагъ вышло 657.

Въ личномъ составѣ городской Управы произошли двѣ перемѣны, на мѣсто уволеннаго по прошенію отъ должности гна. секретаря Э. В. Тонагеля избранъ гнъ. М. Тобинъ а на мѣсто умершаго бухгальтера Ф. Шпренгера опредѣленъ гнъ. И. Лоренцсонъ.

III. По исполнительнымъ коммисіямъ.

1) Управленіе городскою больницею.

Въ отчетномъ году въ больницѣ состояло въ пользованіи 226 больныхъ въ теченіе 4689 дней за 1534 руб. 45 коп. Общій доходъ по больницѣ составлялъ 5900 руб. а расходъ 4435 руб. 25 к. затѣмъ оказалась прибыль на 1474 р. 75 к.

2) Санитарная и для попеченія о бѣдныхъ Коммисія.

По распоряженію Врачебнаго Управленія Санитарная Коммисія обсуждала на 2 засѣданіяхъ о мѣрахъ для предупрежденія появленія холеры и рѣшила на первыхъ порахъ, пока непредвидится явной опасности, наблюдать за чистотою улицъ, дворовъ, отхожихъ мѣстъ и проч.

Коммисія для попеченія о бѣдныхъ предлагала выдачу пособій въ количествѣ 291 руб. и всѣ эти предложенія утверждены были городскою Управою и обозначенная сумма выдана на сей предметъ. Неизрасходованный изъ назначенныхъ по росписи 300 руб. остатокъ причисленъ къ капиталу о бѣдныхъ, каковой къ 1. Января с. г. составлялъ 372 руб. 5 коп.

3) Коммисія для надзора за лугами и аллеями.

На городскіе луга выгонялось лѣтомъ 1884 года всего 172 головъ скота и выручено за выгонъ всего 400 руб. 48 коп., расходы на содержаніе въ исправности луговъ и жалованье пастуху составляли 219 руб. 4 коп., затѣмъ 181 руб. 44 коп. прибыли.

4) Строительная коммисія и управленіе конторою для покупки и продажи дровъ.

Строительная коммисія разсмотрѣла и утвердила въ истекшемъ году всего 4 плана на постройки и пристройки. Въ ея усиленномъ школьною коллегіею, господиномъ докторомъ Тругардтомъ и директоромъ Фовелиномъ составѣ, она обсуждала для назначенія преміи, поступившіе въ оную планы на постройку городскаго дѣвичьяго училища, премія въ количествѣ 200 руб. присуждена была гну. Б. Литцу въ Ригѣ. Коммисія эта наблюдала также за ремонтомъ городскихъ зданій.

Управленіе конторою для покупки и продажи дровъ продало 302½ сажень дровъ за 1321 руб. 72 коп., общій доходъ составлялъ 2445 руб. 48 коп. а расходъ 1095 руб. 4 к. затѣмъ къ 1. Января с. г. оставалось всего 1350 руб. 44 к.

Bericht
über die Verwaltung und den Haushalt der Stadt Fellin
pro 1884.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 2094 Bd. 2 Thl. 1 Sw d. Reichsg.)

Theil I. Verwaltung.

Die Thätigkeit der Comunalverwaltung und ihrer Unterorgane.

Im Allgemeinen ist zu berichten, daß die Verwaltung des städtischen Haushaltes dem von der Stadtverordneten-Versammlung bestätigten Organisationsplane gemäß, auf Grund des von der Stadtverordneten-Versammlung am 2. December 1883 bestätigten Budgets geführt worden ist, alle Organe ihre Schuldigkeit regelmäßig erfüllt und keine Störungen der Functionen stattgefunden haben.

I. Die Stadtverordneten-Versammlung.

Im Laufe des verflossenen Jahres wurden im Ganzen 7 Stadtverordneten-Versammlungen und auf denselben 20 Gegenstände in Berathung gezogen resp. über dieselben Beschlüsse gefaßt, sämmtliche Beschlüsse haben die obrigkeitliche Bestätigung erhalten. Von den 7 Versammlungen wurden 3 öffentlich, 4 dagegen mit Ausschluß der Oeffentlichkeit abgehalten. Sämmtliche Sitzungen erfreuten sich der regsten Betheiligung der Herren Stadtverordneten und zwar wurden 5 Sitzungen von 20 und mehr, und nur 2 weniger als 20, jedoch immer mehr als 17 Stadtverordneten besucht, so daß keine einzige Sitzung wegen zu geringer Betheiligung nicht beschlußfähig gewesen wäre.

Der Bestand der Stadtverordneten-Versammlung hat sich durch den Tod des Herrn Edurd Wernke und dem Austritt des Herrn Hermann Wahrhusen um 2 Mitglieder vermindert und besteht nunmehr aus 25 Gliedern.

II. Das Sta tamt und seine Kanzlei.

Das Stadtamt hat im verflossenen Jahre 53 Sitzungen, darunter 4 außerordentliche abgehalten. Zur Berathung resp. Beschlußfassung gelangten 133 Gegenstände, von diesen gelangten 18 zur Entscheidung der Stadtverordneten-Versammlung, während die übrigen vom Stadtamte erledigt wurden.

Die Kanzlei empfing im Ganzen 299 Schriftstücke, von denen 182 als keine Beantwortung erheischend ad Acta genommen, die übrigen 117 jedoch beantwortet wurden, ausgegangen sind im Ganzen 657 Schriftstücke.

Der Personalbestand der Stadtamts-Kanzlei hat eine zweifache Veränderung erfahren: an Stelle des von seinem Amte zurückgetretenen Secretairen Herrn E. W. Thonagel wurde der Herr M. Toblen gewählt und an Stelle des verstorbenen Buchhalters Herrn F. Spränger, der Herr J. Lorenzsenn angestellt.

III. Die Executiv-Commissionen.

1) Die Stadtkrankenhaus-Verwaltung.

Im Laufe des Berichtsjahres wurden im Krankenhause im Ganzen verpflegt 226 Kranke an 4689 Krankentage mit einem Kostenaufwande von 1534 Rbl. 45 Kop. Die Gesammteinnahme des Krankenhauses hat 5900 Rbl., die Gesammtausgabe dagegen 4435 Rbl. 25 Kop. betragen: es ist somit ein Ueberschuß von 1464 Rbl. 75 K. erzielt worden.

2) Die Sanitäts- und Armen-Commission.

Auf Anordnung der Medicinal-Verwaltung hat die Sanitäts-Commission in 2 Sitzungen über Maaßregeln zur Verhütung des Auftretens der Cholera Berathung gepflegen und beschlossen zunächst, so lange noch keine rechte Gefahr vorliege, ihr Augenmerk auf die Reinhaltung der Straßen, Höfe, Aborte rc. zu richten.

Die Armen-Commission hat im Ganzen Unterstützungen im Betrage von 291 Rbl. votirt und sind dieselben vom Stadtamte sämmtlich bestätigt und zur Auszahlung gebracht worden. Von der budgetmäßigen Summe von 300 Rbl. wurde der nicht verausgabte Rest dem Armenfond einverleibt und hat derselbe pr. ult. December die Höhe von 372 Rbl. 5 Kop. erreicht.

3) Die Weide- und Anlagen-Commission.

Im Sommer 1884 sind auf der Stadtweide im Ganzen 172 Thiere geweidet und dafür 400 Rbl. 48 Kop. an Weide-Geldern erhoben worden; die Ausgaben für Instandhaltung der Weide und Gagirung des Hüters haben im Ganzen 219 Rbl. 4 Kop. betragen, so daß ein Ueberschuß von 181 Rbl. 44 Kop. erzielt worden ist.

4) Die Bau-Commission und die Verwaltung des Holzcomptoirs.

Die Bau-Commission hat im verflossenen Jahre im Ganzen 4 Pläne zu Bau- resp. Anbauten zu beprüfen und zu bestätigen gehabt. In ihrem durch das Schulcollegium und die Herren Dr. Truhart und Director Fovelin erweiterten Bestande lag derselben auch die Beprüfung und Prämiirung der zum Bau einer Stadt Töchterschule eingesandten Pläne ob; den Preis im Betrage von 200 Rbl. trug der Herr B. Lietz aus Riga davon. Ausserdem leitete sie die Remontarbeiten an den städtischen Gebäuden.

Die Verwaltung des Holzcomptoirs hat 302½ Faden Brennholz für 1321 Rbl. 72 Kop. verkauft; die Gesammteinnahme betrug 2445 Rbl. 48 Kop.; die Ausgaben dagegen 1095 Rbl. 4 Kop. somit verbleibt pr. ult. December ein Saldo von 1350 Rbl. 44 Kop.

5) Квартирная коммисія.

По квартирному довольствію войскъ израсходовано всего 1077 руб. 15 коп. противъ исчисленныхъ по росписи 1150 руб., затѣмъ образовалось сбереженіе на 72 руб. 85 коп. Изъ Государственнаго Казначейства возвращены городу исчисленные по росписи 390 руб., такъ что въ семъ году городу пришлось добавить только 87 руб. 15 коп. противъ 131 руб. 2 коп. доплаченныхъ въ истекшемъ году.

6) Пожарная коммисія.

За содержаніе въ исправности, ремонтъ старыхъ и пріобрѣтеніе новыхъ пожарныхъ инструментовъ и принадлежностей израсходовано всего 338 р. 98 к. противъ 200 руб. исчисленныхъ по росписи. Перерасходованіе 138 руб. 98 коп. произошло по случаю болѣе важныхъ исправленій инструментовъ поврежденныхъ во время нѣсколькихъ пожаровъ.

7) Коммисія для надзора за мостовой, дорогами и освѣщеніемъ города.

Въ истекшемъ году мощено на ново и частью исправлено всего 346 кв. саженъ мостовой, какъ равно и исправлены городскія канавы, за каковыя работы уплочено 639 руб. 72 коп. противъ 1140 руб. исчисленныхъ по росписи; образовавшееся сбереженіе въ количествѣ 500 руб. 28 коп. слѣдуетъ отнести на произведенное въ 1883 году перерасходованіе въ размѣрѣ 500 руб., такъ что дѣйствительное сбереженіе составляетъ всего только 28 коп.

8) Торговая депутація.

Кромѣ произведенныхъ отдѣльныхъ ревизій нѣкоторыхъ торговыхъ заведеній, торговая депутація произвела совмѣстно съ откомандированнымъ Лифляндскою Казенною Палатою чиновникомъ въ первыхъ числахъ Апрѣля мѣсяца 1884 года генеральную повѣрку всѣхъ торговыхъ заведеній.

Торговыхъ и промысловыхъ свидѣтельствъ выдано всего 847 противъ 870 выданныхъ въ истекшемъ году. Въ 1884 году въ первый разъ вошли въ употребленіе ярмарочные билеты, коихъ выдано 89. Городъ выручилъ отъ торговыхъ документовъ процентнаго сбора всего 1404 руб. 96 коп. противъ 1505 руб. исчисленныхъ по росписи, затѣмъ оказывается недопоступленіе на 100 руб. 4 к.; сіе обстоятельство объясняется уменьшающеюся постоянно выдачею торговыхъ документовъ, которая увеличилась бы ежели бы, въ концѣ года не были бы увеличины казенныя пошлины и въ томъ же размѣрѣ повышены городскіе сборы съ сихъ документовъ.

На право содержанія трактирныхъ заведеній, кандитерскихъ и пр. выдано 26 свидѣтельствъ, съ которыхъ городъ имѣлъ дохода 3845 руб. 45 коп. противъ 3900 руб. исчисленныхъ по росписи. Съ патентовъ на винные погреба, пивныя лавки и пр. взыскано въ пользу городской кассы сбора всего 235 руб. 95 коп. противъ 160 руб. исчисленныхъ по росписи, затѣмъ городъ имѣлъ дохода съ питейныхъ заведеній всего 4081 руб. 40 коп. противъ 4060 руб. исчисленныхъ по росписи т. е. 21 руб. 40 коп. прибыли.

9) Коммисія по взиманію сборовъ съ недвижимыхъ имуществъ.

Новой оцѣнки или же переоцѣнки находящихся въ городѣ недвижимыхъ имуществъ въ истекшемъ году произведено не было. Сбора съ недвижимыхъ имуществъ поступило 2570 руб. 94 коп. противъ исчисленныхъ по росписи 2550 руб., затѣмъ 20 руб. 94 коп. болѣе.

Касательно исполненія росписи слѣдуетъ замѣтить вообще, что Городская Управа по возможности старалась придерживаться утвержденной Городскою Думою 2. Декабря 1883 года росписи при чемъ нужно привести:

1) Къ 1. Января 1884 года оставалось въ недоимкѣ 430 руб., въ счетъ оныхъ поступило 293 руб. 50 коп., осталось 136 руб. 50 коп. къ онымъ прибыло накопившихся въ 1884 году недоимокъ 2548 руб. 95 коп. а затѣмъ къ 31. Декабря 1884 года состояло въ недоимкѣ 2685 руб. 45 коп.
2) Оставшихся отъ 1883 года недопоступленій было 258 руб. 50 коп. прибыло въ 1884 году 437 руб. 3 коп. затѣмъ подлежитъ исключенію со счетовъ 695 руб. 53 коп.
3) Въ 1884 году изъ числа показанныхъ по 28 статьямъ росписи доходовъ образовалось недопоступленій по 8 статьямъ, между тѣмъ какъ по 15 статьямъ поступило 1801 руб. 52 коп. болѣе исчисленія.

Значительная сумма накопившихся недоимокъ объясняется тѣмъ, что проценты отъ нѣкоторыхъ капиталовъ, имѣющихъ спеціальное назначеніе и прибыль городской больницы получаются въ первыхъ числахъ Января мѣсяца слѣдующаго за отчетнымъ года и лишь тогда причисляются къ отдѣльнымъ капиталамъ.

По росписи расходовъ выдачи произведены по возможности согласно указаніямъ отдѣльныхъ статей только на 7 изъ 69 расходныхъ статей, перерасходовано всего 736 руб. 67 коп. между тѣмъ какъ образовалось сбереженій на 3211 руб. 5 коп., изъ сей суммы дѣйствительно числятся невыполненыхъ расходовъ 2100 руб. 57 коп. а именно 1600 руб. 27 коп. подлежатъ причисленію къ особымъ капиталамъ 500 руб. а на пополненіе долга за мощеніе улицъ, затѣмъ свободный остатокъ составляетъ 1110 руб. 78 коп.

Поступило болѣе исчисленія	Руб.	К.
1) Процентовъ отъ цѣнныхъ бумагъ	6	70
4) За наемъ квартиръ въ городскихъ зданіяхъ	60	80
9), 11), 12) Изъ другихъ источниковъ	7	20
13), 15), 16) Налоговъ	109	94
22), 24) Сборовъ	52	20
25), 28) Вспомогательныхъ доходовъ	1564	59
	1801	52

Израсходовано сверхъ росписи.	Руб.	К.
Городское управленіе и пр.	22	51
Содержаніе городск. имуществъ	20	—
Наружное благоустройство города	153	20
Разныхъ	541	96
Въ числѣ сей послѣдней суммы заключаются 5000 руб. выданные въ ссуду конторѣ для покупки дровъ		
	737	67

Недопоступленія.	Руб.	К.
1) Процентовъ съ капиталовъ	2070	93
4) Городскія имущества	700	77
Налоговъ	185	14
2) Сборовъ	30	12
	2986	96

Невыполненные расходы.	Руб.	К.
1) Причисленіе къ капиталамъ	1900	27
2) Полицейское Управленіе	25	16
5) Содержаніе гор. имуществъ	244	64
2) Наружное благоуст. города	789	—
1) Учебная часть	6	4
2) Сод. церкви, бѣдныхъ и больныхъ	170	77
1) Квартирн. довольствіе войскъ	72	85
2) Пенсія и пособія	2	32
	3211	5

Подлежитъ исключенію.

Отъ 1883 г.	Руб.	К.
Наемная плата за рыноч. лавки	7	75
За песокъ и глину	0	70
Питейн. процентной сборъ	4	30
Сборъ съ однаго постоял. двора	10	—
Сборъ съ литератовъ	30	—
Сборъ съ извощиковъ	5	—
Ярмарочной сборъ	19	80
За протестъ векселей	42	97
Школьныхъ денегъ	130	—
Вычетовъ въ пенсіон. капиталъ	1	92
	258	50
Отъ 1884 г.		
Наем. плата за рыноч. лавки	217	25
Питейн. процентный сборъ	113	9

	Руб.	К.
Сбора съ трактир. заведен.	54	66
Сбора съ литератовъ	12	—
Штрафныхъ денегъ	5	39
Ярмарочнаго сбора	20	82
За протестъ векселей	9	30
	432	51
Полицейское Управленіе	25	16
Содержаніе городск. имуществъ	244	64
Наружн. благоустройст. города	789	—
Учебная часть	6	4
На содерж. церкви, бѣдн. и больн.	170	77
Квартирное довольствіе войскъ	72	85
Пенсія и пособія	2	52
	1310	98

5) Die Quartier-Commissionen.

Für die Militairbequartierung sind im Ganzen 1077 Rbl. 15 Kop. gegen 1150 Rbl. des Veranschlages verausgabt worden, somit eine Ersparniß von 72 Rbl. 85 Kop. erzielt worden. Vom Reichsschatze ist der Stadt die budgetmäßige Summe von 990 Rbl. refundirt worden, so daß die Stadt in diesem Jahre blos 87 Rbl. 15 Kop. gegen 131 Rbl. 2 Kop. des Vorjahres hat hinzusetzen müssen.

6) Die Brand- und Feuerlösch-Commission.

Für die Instandhaltung und Completirung der Feuerlöschgeräthe sind 338 Rbl. 98 Kop. gegen 200 Rbl. des Voranschlages verausgabt worden. Die Mehrausgabe von 138 Rbl. 98 Kop. erklärt sich durch die, in Folge der mehrfachen Brände, nöthig gewordenen größeren Reparaturen an den Feuerlöschgeräthen.

7) Die Straßenpflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission.

Im verflossenen Sommer sind im Ganzen 346 Q.-Faden Straßenplätze neu resp. umgepflastert, sowie die Stadtgräben neu eingefaßt worden und haben diese Arbeiten einen Kostenaufwand von 639 Rbl. 72 Kop. gegen 1140 Rbl. des Voranschlages verursacht; die Minderausgabe von 500 Rbl. 28 Kop. muß zur Deckung des Zukurzschusses des Jahres 1883 im Betrage von 500 Rbl. verwandt werden, so daß die factische Ersparniß blos 28 Kop. beträgt.

8) Die Handelsdeputation.

Außer einigen Special-Revisionen von Handelsanstalten hat die Handelsdeputation in Gemeinschaft mit einem Beamten des Livländischen Kameralhofes in den ersten Tagen des April-Monats die Generalrevision sämmtlicher Handelsanstalten in's Werk gesetzt.

An Handels- und Gewerbelegitimationen wurden im Ganzen 847 Stück, gegen 870 des Vorjahres ausgereicht. Zum ersten Male kamen in diesem Jahre auch die Jahrmarktsbillete zur Ausreichung und zwar wurden 89 Stück verabfolgt.

Von den Handelsscheinen vereinnahmte die Stadt an Procentsteuer 1404 Rbl. 96 Kop. gegen 1505 Rbl. des Voranschlages; es ist somit ein Zukurzschuß von 100 Rbl. 4 Kop. zu verzeichnen; derselbe erklärt sich durch die stetig geringer werdende Ausgabe von Handelslegitimationen und wäre ein größerer gewesen, wenn nicht zum Schlusse des Jahres die Krons-Handelssteuer erhöht und demgemäß auch die städtische Procentsteuer gestiegen wäre.

An Tracteuranstalten, Conditoreien ꝛc. waren im verflossenen Jahre 26 concessionirt, von denselben floß der Stadtcasse eine Einnahme von 3845 Rbl. 45 Kop. gegen 3900 Rbl. des Voranschlages zu. Von den Getränkepatenten für Weinkeller, Bierbuden ꝛc. erhob die Stadtcassa eine Steuer im Gesammtbetrage von 235 Rbl. 05 Kop. gegen 160 Rbl. des Voranschlages, somit hätte die Stadt von den Getränkeverkaufs-Anstalten eine Einnahme von 4081 Rbl. 40 Kop. gegen 4060 Rbl. des Voranschlages, mithin eine Mehreinnahme von 21 Rbl. 40 Kop.

9) Die Immobilien-Steuer-Commission.

Neu- resp. Umtaxationen städtischer Immobilien haben im verflossenen Jahre nicht stattgefunden. An Immobiliensteuer ist eingeflossen die Summe von 2570 Rbl. 94 Kop. gegen 2350 Rbl. des Voranschlages, somit eine Mehreinnahme von 20 Rbl. 94 Kop. erzielt worden.

Die Realisirung des Budgets anlangend, so ist im Allgemeinen zu bemerken, daß das Stadtam möglichst bestrebt gewesen ist, das von der Stadtverordneten-Versammlung am 2. December 1883 bestätigte Budget zur Durchführung zu bringen, im Einzelnen ist Nachstehendes hervorzuheben:

1) Zum 1. Januar 1884 waren an Rückständen verblieben 430 Rbl. und sind von denselben 293 Rbl. 50 Kop. eingeflossen, es bleiben somit noch 136 Rbl. 50 K. rückständig, hinzugekommen noch, als vom Jahre 1884 rückständig in Summa 2548 Rbl. 95 Kop., so daß die Restanzen zum 31 December 1884 2685 Rbl. 45 Kop. betragen.
2) Als aus dem Jahre 1883 verblieben waren an Mindereinnahmen 258 Rbl. 50 Kop., hinzugekommen im Jahre 1884 437 Rbl. 3 Kop., somit sind zu excludiren aus dem Einnahme-Budget im Ganzen 695 Rbl. 53 Kop.
3) Im Einzelnen haben im Jahre 1884 8 Einnahmeposten von 28 eine Mindereinnahme, dagegen 15 Posten eine Mehreinnahme von insgesammt 1801 Rbl. 52 Kop. ergeben.

Die große Summe der Restanten erklärt sich daraus, daß die Zinsen der einzelnen Zweckcapitalien und Ueberschuß des Krankenhauses erst in den ersten Tagen des Januar gehoben und den einzelnen Zweckcapitalien hinzugezählt werden konnten.

Auch das Ausgabe-Budget ist so viel wie möglich conform dem aufgestellten Plane realisirt worden; nur 7 von 69 Ausgabeposten haben eine Mehrausgabe von insgesammt 736 Rbl. 67 Kop. erfordert, dagegen ist bei 14 Posten eine Minderausgabe von in Summa 3211 Rbl. 5 Kop. erzielt worden, von dieser Summa sind allerdings 2100 Rbl. 27 Kop. als Ausgaben-Rückstände verblieben und zwar 1600 Rbl. 27 Kop. als Zuschlag zu den Zweckcapitalien und 500 Rbl. als Tilgung der Schuld für die Pflasterungsarbeiten im Jahre 1883, so daß die Minderausgabe 1110 Rbl. 78 Kop. beträgt.

Mehreinnahmen.	Rbl.	K.
1) Bei den Zinsen von Werthpapieren	6	70
4) Für vermiethete Wohnungen in städtischen Gebäuden	60	80
9), 11), 12) Bei anderen städtischen Nutzungen	7	20
13), 15), 16) An Steuern	109	94
22), 24) An Gebühren	52	20
25), 28) An Hilfseinnahmen	1564	59
	1801	52

Mehrausgaben.	Rbl.	K.
Städtische Verwaltung ꝛc.	22	51
Unterhalt städtischer Besitzlichkeiten	20	—
Aeußere Wohleinrichtung der Stadt	153	20
Diverses	541	96
Letztere Mehrausgabe enthält ein Darlehen an das Holzcomptoir im Betrage von 500 Rbl.		
	737	67

Mindereinnahmen.	Rbl.	K.
1) Zinsen von Werthpapieren	2070	93
4) Städtische Immobilien und Nutzungen	700	77
Steuern	185	14
2) Gebühren	30	12
	2986	96

Minderausgaben.	Rbl.	K.
1) Zuschlag zu den Zweckcapitalien	1900	27
2) Polizei-Verwaltung	25	16
5) Unterhalt städtischer Besitzlichkeiten	244	64
2) Aeußere Wohleinrichtung der Stadt	789	—
1) Schulwesen	6	4
2) Kirchen, Armen und Krankenwesen	170	77
1) Militair-Bequartierung	72	85
2) Pensionen, Subventionen	2	32
	3211	5

Zu excludiren sind:

1883.	Rbl.	K.
Miethe von den Markthallen	7	75
Von Sand und Lehm	0	70
Getränke-Patentsteuer	4	30
Steuer einer Einfahrt	10	—
Literatensteuer	30	—
Fuhrmannssteuer	5	—
Jahrmarktsstandgelder	19	80
Wechselproteststeuer	42	97
Schulgelder	130	—
Gagenabzüge zum Pensionsfond	1	92
	258	50
1884.		
Markthallenmiethe	217	25
Getränke-Patentsteuer	113	9

	Rbl.	K.
Tracteursteuer	54	66
Literatensteuer	12	—
Strafgelder	5	39
Jahrmarktsstandgelder	20	82
Wechselproteststeuer	9	30
	432	51
Polizei-Verwaltung	25	16
Unterhalt städtischer Besitzlichkeiten	244	64
Aeußere Wohleinrichtung der Stadt	789	—
Schulwesen	6	4
Kirchen, Armen und Krankenwesen	170	77
Militair-Bequartierung	72	85
Pensionen, Subventionen	2	52
	1310	98

Часть II. Городское хозяйство.

A. Доходы за 1884 годъ.

Статьи по росписи.	Предметы доходовъ.	Исчислено по росписи 1884 г.		Поступило. 1884 г.		Отъ прежнихъ лѣтъ.		Итого		Противъ исчисл. по росписи. Болѣе.		Менѣе.		Остатокъ въ недоимкѣ.	
		Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
	Глава 1. Доходы съ город. капитал.														
1	Проценты съ цѣнн. бумагъ														
	a. резервный капиталъ въ 26623 руб.	1483	50	886	50	—	—	886	50	—	—	597	—	—	—
	b. пенсіонный капиталъ въ 5180 руб.	259	—	156	85	—	—	156	85	—	—	102	15	—	—
	c. школьно-строитель. капиталъ въ 1988 руб.	99	40	51	82	—	—	51	82	—	—	47	58	—	—
	d. Фолькмарскій легатъ въ 1860 руб.	93	—	47	80	—	—	47	80	—	—	45	20	—	—
	e. капиталъ для постройки рабоч. дома въ 559 руб.	27	95	28	62	—	—	28	62	—	67	—	—	—	—
	f. легатъ докт. Лангъ въ 1082 руб.	59	10	5	10	—	—	5	10	—	—	54	—	—	—
	g. капиталъ о бѣдныхъ въ 305 руб.	15	25	21	37	—	—	21	37	6	12	—	—	—	—
	h. строитель. капит. больницы въ 3500 руб.	1300	—	75	—	—	—	75	—	—	—	1225	—	—	—
	Глава 1	3337	20	1273	06	—	—	1273	06	6	79	2070	93	2066	14
	Глава 2. Доходы съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ.														
	Отдѣлъ 1. Съ городск. имѣнія Вирацъ.														
2	Аренда съ мызныхъ угодій	3590	—	3590	—	—	—	3589	98	—	—	—	02	—	02
3	Аренда съ крестьян. усад.	4702	—	3794	—	293	50	4087	50	—	—	614	50	—	—
	Отдѣлъ 1	8292	—	7384	—	293	50	7677	48	—	—	614	52	614	52
	Отдѣлъ 2.														
4	Наемная плата съ 2. квартиръ въ Ратушѣ и школьномъ домѣ	40	—	100	80	—	—	100	80	60	80	—	—	—	—
5	Наемная плата за рыночныя лавки	631	—	413	75	—	—	413	75	—	—	217	25	—	—
	Отдѣлъ 2	671	—	514	55	—	—	514	55	60	80	217	25	—	—
	Отдѣлъ 3. Съ город. грунтов. мѣстъ.														
6	Поземельн. деньги, съ отдан. город. грунт. мѣстъ подъ дома и огорода	41	37	36	85	—	—	36	85	—	—	4	82	—	—
7	Аренда съ участка Линденландъ	92	04	92	04	—	—	92	04	—	—	—	—	—	—
	Отдѣлъ 3	133	41	128	89	—	—	128	89	—	—	—	—	—	—
	Отдѣлъ 4.														
8	За право рыбной ловли въ озерѣ	18	—	18	—	—	—	18	—	—	—	—	—	—	—
9	Съ городскихъ пастбищъ	400	—	400	48	—	—	400	48	—	48	—	—	—	—
10	За право постройки купальныхъ будокъ	10	—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
11	За право охоты въ имѣніи Вирацъ	3	—	9	—	—	—	9	—	6	—	—	—	—	—
12	Отъ продажи песку и глины	10	—	10	72	—	—	10	72	—	72	—	—	—	—
	Отдѣлъ 4	441	—	448	20	—	—	448	20	7	20	—	—	—	—
	Глава 2	9537	41	8475	64	293	50	8769	12	68	—	836	59	619	34
	Глава 3. Налоги разнаго рода.														
13	Съ недвижим. имущества	2550	—	2570	94	—	—	2570	94	20	94	—	—	—	—
14	Добавочный сборъ съ торговыхъ и промысловыхъ свидѣтельствъ и билет.	1500	—	1386	91	—	—	1386	91	—	—	113	09		—
15	Добавочный сборъ ярмарочныхъ билетовъ	5	—	18	05	—	—	18	05	13	05	—	—	—	—
16	Добавочный сборъ съ питейныхъ патентовъ	160	—	235	95	—	—	235	95	75	95	—	—	—	—
17	Сборъ съ трактирныхъ заведеній	3000	—	3845	34	—	—	3845	34	—	—	54	66	—	—
18	Сборъ съ литератовъ	24	—	12	—	—	—	12	—	—	—	12	—	—	—
19	Штрафн. деньги за несвоевремен. уплату налоговъ	10	—	4	61	—	—	4	61	—	—	5	39	—	—
	Глава 3	8149	—	8073	80	—	—	8073	80	109	94	185	14	75	20
	Глава 4. Сборы разнаго рода.														
20	Съ извозчик. за отведенн. имъ мѣста стоянки	10	—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
21	Съ мѣстъ на ярмаркѣ и рынкѣ	325	—	304	18	—	—	304	18	—	—	20	82	—	—
22	За право постройки ярмарочныхъ будокъ	150	—	200	—	—	—	200	—	50	—	—	—	—	—
23	Сборъ съ договоровъ	50	—	40	70	—	—	40	70	—	—	9	30	—	—
24	За клейменіе гирь и вѣсовъ	2	—	4	20	—	—	4	20	2	20	—	—	—	—
	Глава 4	537	—	559	08	—	—	559	08	52	20	30	12	—	—
								Болѣе на 22 руб. 8 коп.							
	Глава 5. Вспомогательные доходы.														
25	Съ ученик. за слуш. лекцій	2700	—	2946	—	—	—	2946	—	246	—	—	—	—	—
26	Изъ Государств. Казнач. за кварт. довольств. войскъ	990	—	1003	54	—	—	1003	54	13	54	—	—	—	—
27	Вычеты изъ жалованья въ пенсіонный капиталъ	60	—	62	05	—	—	62	05	2	05	—	—	—	—
28	Доходы городск. больницы	4597	—	5900	—	—	—	5900	—	1303	—	—	—	—	—
	Глава 5	8347	—	9911	59	—	—	9911	59	1564	59	—	—	—	—
								Болѣе на 1564 руб. 59 коп.							

Въ остаткѣ наличными 836 руб. 10 коп.
въ документахъ 38217 „ — „
39054 руб. 10 коп.

Подлежало къ поступленію недоимокъ 430 руб. — коп.
за 1884 г. 29477 „ 61 „ 29907 руб. 61 коп.
Поступило 28586 „ 65 „
Менѣе на 1320 руб. 96 коп.

Theil II. Haushalt.

A. Einnahmen pro 1884.

Posten des Budgets	Gegenstand der Einnahmen.	Budget pro 1884.		Eingegangen. 1884.		Für frühere Jahre		Summa.		Gegen das Budget eingegangen. Mehr.		Weniger.		Einnahmerückstände.	
		Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.
	1. Kapitel. Kapitalien.														
1	Zinsen von Werthpapieren:														
	a. des Reservefonds groß 26623 Rbl.	1483	50	886	50	—	—	886	50	—	—	597	—	—	—
	b. des Pensionsfonds groß 5180 Rbl.	259	—	156	85	—	—	156	85	—	—	102	15	—	—
	c. des Schulbaufonds groß 1988 Rbl.	99	40	51	82	—	—	51	82	—	—	47	58	—	—
	d. des Volkmarschen Legats groß 1860 Rbl.	93	—	47	80	—	—	47	80	—	—	45	20	—	—
	e. des Arbeitshausbaufonds groß 559 Rbl.	27	95	28	62	—	—	28	62	—	67	—	—	—	—
	f. des Dr. Langschen Legats groß 1082 Rbl.	59	10	5	10	—	—	5	10	—	—	54	—	—	—
	g. des Armenfonds groß 305 Rbl.	15	25	21	37	—	—	21	37	6	12	—	—	—	—
	h. des Krankenhausfonds groß 3500 Rbl.	1300	—	75	—	—	—	75	—	—	—	1225	—	—	—
	Kapitel 1	3337	20	1273	06	—	—	1273	06	6	79	2070	93	2066	14
	2. Kapitel. Städtische Immobilien und Nutzungen.														
	1. Titel. Das Stadtgut Wieratz.														
2	Arrende v. d. Hofesländereien	3590	—	3590	—	—	—	3589	98	—	—	—	02	—	02
3	Pacht v. d. Bauerländereien	4702	—	3794	—	293	50	4087	50	—	—	614	50	—	—
	Titel 1	8292	—	7384	—	293	50	7677	48	—	—	614	52	614	52
	2. Titel. Städtische Gebäude.														
4	Miethe für 2 Wohnungen im Rath- und Schulhause	40	—	100	80	—	—	100	80	60	80	—	—	—	—
5	Budenmiethe für die Markthallen	631	—	413	75	—	—	413	75	—	—	217	25	—	—
	Titel 2	671	—	514	55	—	—	514	55	60	80	217	25	—	—
	3. Titel. Städtische Grundstücke.														
6	Grundzins von städtischen Grund- und Gartenplätzen	41	37	36	85	—	—	36	85	—	—	4	82	—	—
7	Pacht vom Grundstück Lindenland	92	04	92	04	—	—	92	04	—	—	—	—	—	—
	Titel 3	133	41	128	89	—	—	128	89	—	—	—	—	—	—
	4. Titel.														
8	Pacht für die Fischereiberechtigung im See	18	—	18	—	—	—	18	—	—	—	—	—	—	—
9	Weidegeld für die Benutzung der Weide	400	—	400	48	—	—	400	48	—	48	—	—	—	—
10	Pacht für die Berechtigung der Einrichtung v. Badehäusern	10	—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
11	Für die Jagdberechtigung in Wieratz	3	—	9	—	—	—	9	—	6	—	—	—	—	—
12	Für Sand und Lehm	10	—	10	72	—	—	10	72	—	72	—	—	—	—
	Titel 4	441	—	448	20	—	—	448	20	7	20	—	—	—	—
	Kapitel 2	9537	41	8475	64	293	50	8769	12	68	—	836	59	619	34
	3. Kapitel. Steuern.														
13	Immobiliensteuer	2550	—	2570	94	—	—	2570	94	20	94	—	—	—	—
14	Zuschlagsteuer von Handels- und Gewerbscheinen und Billeten	1500	—	1386	91	—	—	1386	91	—	—	113	09	—	—
15	Zuschlagsteuer von Jahrmarktsbilleten	5	—	18	05	—	—	18	05	13	05	—	—	—	—
16	Zuschlagsteuer von Getränkepatenten	160	—	235	95	—	—	235	95	75	95	—	—	—	—
17	Steuern von den Tracteuranstalten	3900	—	3845	34	—	—	3845	34	—	—	54	66	—	—
18	Literatensteuer	24	—	12	—	—	—	12	—	—	—	12	—	—	—
19	Strafgelder für verspätete Steuerzahlungen	10	—	4	61	—	—	4	61	—	—	5	39	—	—
	Kapitel 3	8149	—	8073	80	—	—	8073	80	109	94	185	14	75	20
	4. Kapitel. Gebühren.														
20	Standgelder der Fuhrleute	10	—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
21	Markt- und Jahrmarktstandgelder	325	—	304	18	—	—	304	18	—	—	20	82	—	—
22	Für die Errichtung der Jahrmarktsbuden	150	—	200	—	—	—	200	—	50	—	—	—	—	—
23	Urkundensteuer	50	—	40	70	—	—	40	70	—	—	9	30	—	—
24	Justizsteuer	2	—	4	20	—	—	4	20	2	20	—	—	—	—
	Kapitel 4	537	—	559	08	—	—	559	08	52	20	30	12	—	—
										Mehr 22 Rbl. 8 Kop.					
	5. Kapitel. Hilfseinnahmen.														
25	Schulgelder	2700	—	2946	—	—	—	2946	—	246	—	—	—	—	—
26	Aus dem Reichsschatz für die Militairbequartirung	990	—	1003	54	—	—	1003	54	13	54	—	—	—	—
27	Gagenabzüge zum Pensionsfond	60	—	62	05	—	—	62	05	2	05	—	—	—	—
28	Einnahmen d. Krankenhauses	4597	—	5900	—	—	—	5900	—	1303	—	—	—	—	—
	Kapitel 5	8347	—	9911	59	—	—	9911	59	1564	59	—	—	—	—
										Mehr 1564 Rbl. 59 Kop.					

An Saldo baar 836 Rbl. 10 Kop.
Documente 38218 „ — „
39054 Rbl. 10 Kop.

Sollen einfließen Restanzen 430 Rbl. — Kop.
pro 1884 29477 „ 61 „ 29907 Rbl. 61 Kop.
Eingeflossen 28586 „ 65 „
Mindereinnahme 1320 Rbl. 96 Kop.

Б. Расходы за 1884 годъ.

Статьи по росписи	Предметы расходовъ.	Исчислено по росписи 1884 г.		Израсходовано. 1884 г.		Отъ прежнихъ лѣтъ.		Итого		Противъ росп. израсходовано. Болѣе.		Менѣе.		Остатокъ невыданныхъ суммъ.	
		Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
	Глава 1. Причисленія къ городск. капиталамъ, имѣющимъ особое назначеніе.														
1	Къ пенсіонному капиталу	320	32	—	—	—	—	—	—	—	—	320	32	—	—
2	Къ капиталу на постройку школьныхъ зданій	99	45	—	—	—	—	—	—	—	—	99	45	—	—
3	Въ пользу Фолькмарскаго легата	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—
4	Къ капиталу на постройку рабочаго дома	27	95	—	—	—	—	—	—	—	—	27	95	—	—
5	Въ пользу легата докт. Ланга	59	10	15	—	—	—	15	—	—	—	44	10	—	—
6	Къ капиталу для бѣдныхъ	15	25	—	—	—	—	—	—	—	—	15	25	—	—
7	Въ пользу строительнаго капитала больницы	1300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1300	—	—	—
	Глава 1	1915	07	15	—	—	—	15	—	—	—	1900	07	—	—
	Глава 2. Содержаніе городск. управленія и полиціи.														
	Отдѣлъ 1. Общественн. управленія.														
8/14	На жалов. и канц. расходы	2560	—	2572	09	—	—	2572	09	12	09	—	—	—	—
	Отдѣлъ 2. Магистратъ.														
15/22	На жалов. и канц. расходы	2875	—	2885	42	—	—	2885	42	10	42	—	—	—	—
	Отдѣлъ 3. Полицейскаго управленія.														
28/31	На жалов. и канц. расходы	2105	—	2079	84	—	—	2079	84	—	—	25	16	—	—
	Глава 2	7540	—	7537	35	—	—	7537	35	22	51	25	16	—	—
	Глава 3. Содержаніе городскихъ имуществъ.														
32	На содержаніе строеній въ имѣніи Вирацъ	250	—	250	—	—	—	250	—	—	—	—	—	—	—
33	Гордскаго пастбища	300	—	219	04	—	—	210	04	—	—	80	96	—	—
34	Ремонтъ городск. зданій	450	—	426	62	—	—	426	62	—	—	23	38	—	—
35	Страхованіе город. зданій	191	65	191	65	—	—	191	65	—	—	—	—	—	—
36	Очистка городскихъ зданій	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—	—	—
37	Отопленіе ратуши	160	—	160	—	—	—	160	—	—	—	—	—	—	—
38	Содержаніе двора для склада дровъ	25	—	—	30	—	—	—	30	—	—	24	70	—	—
39	Содержаніе въ исправности городск. часовъ	30	—	50	—	—	—	50	—	20	—	—	—	—	—
40	Содержаніе общественн. колодцевъ	80	—	44	40	—	—	44	40	—	—	35	60	—	—
	Глава 3	1566	65	1342	01	—	—	1342	01	20	—	244	64	—	—
	Глава 4. Наружн. благоустройство города.														
41	Освѣщеніе города	850	—	561	28	—	—	561	28	—	—	288	72	—	—
42	Очистка дымовыхъ трубъ	900	—	900	—	—	—	900	—	—	—	—	—	—	—
43	Содержан. въ исправности пожарн. инструментовъ	200	—	338	98	—	—	338	98	138	98	—	—	—	—
44	Очистка публичныхъ площадей и улицъ	200	—	214	22	—	—	214	22	14	22	—	—	—	—
45	Содерж. въ исправ. публич. дорогъ, улицъ и пр.	1140	—	639	72	—	—	639	72	—	—	500	28	500	—
	Глава 4	3290	—	2654	20	—	—	2654	20	153	20	789	—	500	—
	Глава 5. Расходы по учебной части.														
46	Содержан. город. училищъ	4625	80	4619	76	—	—	4619	76	—	—	6	04	—	—
47	Пособіе эстонской церковной школѣ	100	—	100	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
48	Пособіе на содерж. Лифл. земской гимназіи	1000	—	1000	—	—	—	1000	—	—	—	—	—	—	—
49	Пособіе на содерж. Балт. политехническ. училища	50	—	50	—	—	—	50	—	—	—	—	—	—	—
	Глава 5	5775	80	5769	76	—	—	5769	76	—	—	6	04	—	—
	Глава 6. Расходы на церковь, на бѣдныхъ и по городской больницѣ.														
50	Жалованье город. пастору	525	—	525	—	—	—	525	—	—	—	—	—	—	—
51	Жалован. город. органисту	50	—	50	—	—	—	50	—	—	—	—	—	—	—
52	На пособіе город. бѣднымъ	300	—	291	—	—	—	291	—	—	—	9	—	—	—
53	Содержаніе гор. больницы	4597	—	4435	23	—	—	4435	23	—	—	161	77	—	—
	Глава 6	5472	—	5301	23	—	—	5301	23		—	170	77	—	—
	Глава 7. Расходы по квартирному довольствію войскъ.														
54	Квартирн. деньги начальнику мѣстной команды	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55	На плату за квартиры пріѣзжающ. военн. чиновъ	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56	Разн. хозяйств. надобности	850	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Глава 7	1150	—	1077	15	—	—	1077	15	—	—	72	85	—	—
	Глава 8. Пенсіи и пособія.														
57	На выдачу пенсій 3 лицамъ	600	—	600	—	—	—	600	—	—	—	—	—	—	—
58	Поземельный налогъ за имѣніе Вирацъ	50	—	49	11	—	—	49	11	—	—	—	89	—	—
59/65	Пособія на содерж. различ. правительств. учрежден.	380	—	378	57	—	—	378	57	—	—	1	43	—	—
	Глава 8	1030	—	1027	68	—	—	1027	68	—	—	2	32	—	—
	Глава 9. Расходы разнаго рода.														
66	Выписка газетъ	66	14	66	14	—	—	66	14	—	—	—	—	—	—
67	Содержаніе 2. повивальныхъ бабокъ	58	32	99	—	—	—	99	—	40	68	—	—	—	—
68	На почтовые расходы	3	—	3	22	—	—	3	22	—	22	—	—	—	—
69	На непредвидѣн. расходы	1511	39	2012	45	—	—	2012	45	501	06	—	—	—	—
	Глава 9	1638	85	2180	81	—	—	2180	81	541	96	—	—	—	—

B. Ausgaben pro 1884.

Posten des Budgets	Gegenstand der Ausgaben.	Budget pro 1884.		Verausgabt. 1884.		Für frühere Jahre.		Summa.		Gegen das Budget verausgabt. Mehr.		Weniger.		Ausgabe-rückstände.	
		Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.
	1. Kapitel. Zuschläge zu den städtischen Zweckcapitalien.														
1	Zum Pensionsfond	320	32	—	—	—	—	—	—	—	—	320	32	—	—
2	„ Schulbaufond	99	45	—	—	—	—	—	—	—	—	99	45	—	—
3	„ Volkmarschen Legat	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—
4	„ Arbeitshausbaufond	27	95	—	—	—	—	—	—	—	—	27	95	—	—
5	„ Dr. Langschen Legat	59	10	15	—	—	—	15	—	—	—	44	10	—	—
6	„ Armenfond	15	25	—	—	—	—	—	—	—	—	15	25	—	—
7	„ Krankenhausbaufond	1300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1300	—	—	—
	Kapitel 1	1915	07	15	—	—	—	15	—	—	—	1900	07	—	—
	2. Kapitel. Städtische Verwaltung und Rechtspflege.														
	1. Titel. Communal-Verwaltung.														
8/14	Gagen- u. Canzleibedürfnisse	2560	—	2572	09	—	—	2572	09	12	09	—	—	—	—
	2. Titel. Magistrat.														
15/22	Gagen- u. Canzleibedürfnisse	2875	—	2885	42	—	—	2885	42	10	42	—	—	—	—
	3. Titel. Polizeiverwaltung.														
28/31	Gagen- u. Canzleibedürfnisse	2105	—	2079	84	—	—	2079	84	—	—	25	16	—	—
	Kapitel 2	7540	—	7537	35	—	—	7537	35	22	51	25	16	—	—
	3. Kapitel. Unterhalt der städtischen Besitzlichkeiten.														
32	Zum Unterhalt der Gebäude in Wierag	250	—	250	—	—	—	250	—	—	—	—	—	—	—
33	Zum Unterhalt d. Stadtweide	300	—	219	04	—	—	219	04	—	—	80	96	—	—
34	Zum Unterhalt der Stadtgebäude	450	—	426	62	—	—	426	62	—	—	23	38	—	—
35	Versicherung d. Stadtgebäude	191	65	191	65	—	—	191	65	—	—	—	—	—	—
36	Vereinigung d. Stadtgebäude	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—	—	—
37	Beheizung des Rathhauses	160	—	160	—	—	—	160	—	—	—	—	—	—	—
38	Remonte des Holzhofes	25	—	—	30	—	—	—	30	—	—	24	70	—	—
39	Regulirung der Stadtuhren	30	—	50	—	—	—	50	—	20	—	—	—	—	—
40	Unterhalt der öffentlichen Brunnen	80	—	44	40	—	—	44	40	—	—	35	60	—	—
	Kapitel 3	1566	65	1342	01	—	—	1342	01	20	—	244	64	—	—
	4. Kapitel. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.														
41	Zur Straßenbeleuchtung	850	—	561	28	—	—	561	28	—	—	288	72	—	—
42	Zur Schornsteinbereinigung	900	—	900	—	—	—	990	—	—	—	—	—	—	—
43	Zur Instandhaltung der Feuerlöschgeräthe	200	—	338	98	—	—	338	98	138	98	—	—	—	—
44	Zur Vereinigung der öffentlichen Straßen und Plätze	200	—	214	22	—	—	214	22	14	22	—	—	—	—
45	Zur Instandhaltung öffentlicher Wege, Straßen rc.	1140	—	639	72	—	—	639	72	—	—	500	28	500	—
	Kapitel 4	3290	—	2654	20	—	—	2654	20	153	20	789	—	500	—
	5. Kapitel. Schulwesen.														
46	Der Unterhalt d. Stadtschulen	4625	80	4619	76	—	—	4619	76	—	—	6	04	—	—
47	Der Beitrag zur estnischen Kirchenschule	100	—	100	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
48	Der Beitrag zum Unterhalt d. Livl. Landesgymnasiums	1000	—	1000	—	—	—	1000	—	—	—	—	—	—	—
49	Der Beitrag zum Unterhalt d. Baltischen Polytechnicums	50	—	50	—	—	—	50	—	—	—	—	—	—	—
	Kapitel 5	5775	80	5769	76	—	—	5769	76	—	—	6	04	—	—
	6. Kapitel. Kirchen-, Armen- und Krankenwesen.														
50	Gehalt des Stadtpredigers	525	—	525	—	—	—	525	—	—	—	—	—	—	—
51	Gehalt des Organisten	50	—	50	—	—	—	50	—	—	—	—	—	—	—
52	Zum Unterhalt der städtischen Armen	300	—	291	—	—	—	291	—	—	—	9	—	—	—
53	Zum Unterhalt des Stadtkrankenhauses	4597	—	4435	23	—	—	4435	23	—	—	161	77	—	—
	Kapitel 6	5472	—	5301	23	—	—	5301	23	—	—	170	77	—	—
	7. Kapitel. Militair-Quartierwesen.														
54	Quartiergeld für den Chef des Localcommandos	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55	Bequartierung angereister Militairs	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56	Verschiedene öconomische Bedürfnisse	850	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Kapitel 7	1150	—	1077	15	—	—	1077	15	—	—	72	85	—	—
	8. Kapitel. Pensionen u. Subventionen.														
57	Für 3 Pensionen	600	—	600	—	—	—	600	—	—	—	—	—	—	—
58	Oeffätlnensteuer für Wirag	50	—	49	11	—	—	49	11	—	—	—	89	—	—
59/65	Beiträge zum Unterhalt verschiedener Regierungsinstitutionen	380	—	378	57	—	—	378	57	—	—	1	43	—	—
	Kapitel 8	1030	—	1027	68	—	—	1027	68	—	—	2	32	—	—
	9. Kapitel. Verschiedene Ausgaben.														
66	Zeitungs-Abonnement	66	14	66	14	—	—	66	14	—	—	—	—	—	—
67	Unterhalt zweier Hebammen	58	32	99	—	—	—	99	—	40	68	—	—	—	—
68	Für Postsendungen	3	—	3	22	—	—	3	22	—	22	—	—	—	—
69	Dispositionsquantum für unvorhergesehene Ausgaben	1511	39	2012	45	—	—	2012	45	501	06	—	—	—	—
	Kapitel 9	1638	85	2180	81	—	—	2180	81	541	96	—	—	—	—

Перечень о доходахъ и расходахъ за 1884 годъ.

	Предметы доходовъ.	По росписи 1884 г. исчислено.		По росписи 1884 г. поступило.		Противъ росписи поступило.				Осталось въ недоимкѣ.	
						Болѣе		Менѣе			
		Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
1	Доходы съ капиталовъ	3337	20	1273	06	6	79	2070	93	2066	14
2	Съ недвижимыхъ имуществъ	9537	41	8769	12	68	—	836	59	619	34
3	Налоги разнаго рода	8149	—	8073	80	109	94	185	14	75	20
4	Сборы разнаго рода	537	—	559	08	52	20	30	12	—	—
5	Вспомогательные доходы	8347	—	9911	59	1564	59	—	—	—	—
		29907	61	28586	65	1801	52	3122	78	2760	68

Менѣе 1321 руб. 26 коп.

	Предметы расходовъ.	Исчислено по росписи 1884 г.		Израсходовано по росписи 1884 г.		Противъ росписи израсходовано.				Осталось невыданныхъ суммъ.	
						Болѣе		Менѣе			
		Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.
1	Причисленія къ городскимъ капитал.	1915	07	15	—	—	—	1900	07	1900	07
2	Содержаніе городскаго управленія, судовъ и полиціи	7540	—	7537	35	22	51	25	16	—	—
3	Содержаніе городскихъ имуществъ	1566	65	1342	01	20	—	244	64	—	—
4	Наружное благоустройство города	3290	—	2654	20	153	20	789	—	500	—
5	Расходы по учебной части	5775	80	5769	76	—	—	6	04	—	—
6	На церковъ, бѣдныхъ и больницу	5472	—	5301	23	—	—	170	77	—	—
7	На довольствіе войскъ	1150	—	1077	15	—	—	72	85	—	—
8	На пенсіи и пособія	1030	—	1027	68	—	—	2	32	—	—
9	Расходы разнаго рода	1638	85	2180	81	541	96	—	—	—	—
		29378	37	26905	19	737	67	3210	85	2400	07

Менѣе 2473 руб. 18 коп.

Общіе доходы составляли	28,586 руб. 65 коп.
Общіе расходы	26,905 „ 19 „
Затѣмъ поступило сверхъ росписи	1,681 руб. 46 коп.
Къ сему подлежащихъ исключенію недоимокъ	2,760 „ 68 „
	4,442 руб. 14 коп.
Изъ того подлежащихъ выдачѣ расходовъ 1884 г.	2,400 „ 7 „
Затѣмъ дѣйствительной прибыли	2,042 руб. 7 коп.

Приложеніе.

I. Долги.

Городъ Феллинъ долговъ не имѣетъ.

II. Балансъ

доходамъ, расходамъ и наличности городской кассы.

	Доходы.	Рубли.	К.	Рубли.	К.
1	Оставалось отъ 1883 года:				
	a. Наличными деньгами	836	10		
	b. Капитала въ процентахъ	38218	—	39054	10
2	Въ теченія 1884 года поступило:				
	a. Исчисленій по росписи	28293	15		
	b. Недоимокъ съ 1883 года	293	50		
	c. Сверхъ росписи	—	—		
	d. Чрезвычайныхъ доходовъ	519	66	29106	31
3	Помѣщено на проценты			3000	—
4	Невыполненныхъ расходовъ	.	.	.	.
	Итого	. .	. .	71160	41
	Расходы.				
1	Въ теченіи 1884 года израсходовано:				
	a. Исчисленій по росписи	26905	19		
	b. Сверхъ росписи	—	—	26905	19
2	За пріобрѣтенныя процентныя бумаги	—	—		
3	Недопоступленій	—	—		
4	Остатокъ къ 1885 году:				
	a. Наличными деньгами	3037	22		
	b. Приносящихъ процентн. капиталовъ	41218	—	44255	22
	Итого	. .	. .	71160	41

Uebersicht über die Einnahmen und Ausgaben pro 1884.

	Einnahmen.	Budget 1884.		Vereinnahmt 1884		Gegen das Budget vereinnahmt.				Einnahmerückstände.	
						Mehr		Weniger			
		Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl	K.
1	Kapitalien	3337	20	1273	06	6	79	2070	93	2066	14
2	Immobilien und Nutzungen	9537	41	8769	12	68	—	836	59	619	34
3	Steuern	8149	—	8073	80	109	94	185	14	75	20
4	Gebühren	537	—	559	08	52	20	30	12	—	—
5	Hilfseinnahmen	8347	—	9911	59	1564	59	—	—	—	—
		29907	61	28586	65	1801	52	3122	78	2760	68

Weniger 1321 Rbl. 26 Kop.

	Ausgaben.	Budget 1884.		Verausgabt 1884.		Gegen das Budget verausgabt.				Ausgaberückstände.	
						Mehr		Weniger			
		Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.	Rbl.	K.
1	Zuschläge zu den städtischen Zweckcapitalien	1915	07	15	—	—	—	1900	07	1900	07
2	Stadtverwaltung, Rechtspflege und Polizei	7540	—	7537	35	22	51	25	16	—	—
3	Unterhalt der städtischen Besitzlichkeiten	1566	65	1342	01	20	—	244	64	—	—
4	Aeußere Wohleinrichtung der Stadt	3290	—	2654	20	153	20	789	—	500	—
5	Schulwesen	5775	80	5769	76	—	—	6	04	—	—
6	Kirchen, Armen und Krankenwesen	5472	—	5301	23	—	—	170	77	—	—
7	Militairwesen	1150	—	1077	15	—	—	72	85	—	—
8	Pensionen, Subventionen	1030		1027	68	—	—	2	32	—	—
9	Diversa	1638	85	2180	81	541	96	—	—	—	—
		29378	37	26905	19	737	67	3210	85	2400	07

Weniger 2473 Rbl. 18 Kop.

Die Gesammteinnahme betrug	28,586 Rbl. 65 Kop.
Die Gesammtausgabe betrug	26,905 „ 19 „
Mithin der Einnahme-Ueberschuß	1,681 Rbl. 46 Kop.
Dazu exigibele Einnahme-Rückstände	2,760 „ 68 „
	4,442 Rbl. 14 Kop.
Davon noch pro 1884 zu machende Ausgaben	2,400 „ 7 „
Mithin factischer Einnahme-Ueberschuß	2,042 Rbl. 7 Kop.

Anhang.

I. Schulden.

Die Stadt Fellin hat keine Schulden.

II. Bilanz

über Einnahmen, Ausgaben und den Behalt der Stadtcasse.

	Einnahmen.	Rubel.	K.	Rubel.	K.
1	Saldo vom Jahre 1883:				
	a. Baar-Vorrath	836	10		
	b. Verzinste Capitalien	38218	—	39054	10
2	Im Laufe des Jahres 1884 eingeflossen:				
	a. Budgetmäßig	28293	15		
	b. Restanten vom Jahre 1883	293	50		
	c. Ueber das Budget	—	—		
	d. Außerordentliche	519	66	29106	31
3	Verzinslich angelegt	.	.	3000	—
4	Minderausgaben	.	.	.	.
	Summa	. .	. .	71160	41
	Ausgaben.				
1	Im Laufe des Jahres 1884 sind verausgabt:				
	a. Budgetmäßig	26905	19		
	b. Ueber das Budget	—	—	26905	19
2	Für angekaufte Werthpapiere	—	—		
3	Mindereinnahme	—	—		
4	Saldo pro 1885:				
	a. Baar-Vorrath	3037	22		
	b. Verzinste Capitalien	41218	—	44255	22
	Summa	. .	. .	71160	41

Der Rigasche Kaufmann Johann Wilhelm Grimm hat am 30. Mai d. J. bei dem Rigaschen Landgerichte

1) wider den Ingenieuren W. von Ruckteschell und den Advocaten Ferdinand von Magnus auf Grund der beigebrachten von dem Ersteren an die Ordre des Letzteren zu Riga am 10. März 1883 und resp. am 14. Juni 1883 über je 2000 Rbl, zahlbar aller Orten ausgestellten, mittelst Blanco-Indosses des F. v. Magnus an ihn, Grimm, gediehenen, resp. am 10. und 14. Juni 1883 verfallenen und resp. am 20. und 25. Juni desselben Jahres Mangels Zahlung protestirten zwei Wechsel und
2) wider den Advocaten F. v. Magnus auf Grund des ebenfalls beigebrachten von demselben an seine, des J. W. Grimm, Ordre über die Summe von 550 Rbl. nach Sicht aller Orten zahlbar ausgestellten, am 6. März 1884 Mangels Zahlung protestirten Wechsels

Klage erhoben, mit der Bitte, daß die beiden Ersteren zur Bezahlung der Wechselbeträge von zusammen 4000 Rbl. nebst Zinsen und Kosten und der Letztere außerdem zur Bezahlung des Wechselbetrages von 550 Rbl. nebst Zinsen und Kosten je binnen 48 Stunden bei Strafe der Execution und resp. des Wechselarrestes angehalten werden.

Da nun der Advocat F. v. Magnus seinen früheren Wohnort Riga verlassen hat und sowol dessen, als des Ingenieurs W. Ruckteschell gegenwärtiger Aufenthaltsort unbekannt ist, so werden diese beiden genannten Personen vom Rigaschen Landgerichte, auf Antrag des Kaufmanns J. W. Grimm, desmittelst citirt und geladen, binnen 6 Monaten a dato, d. i. spätestens bis zum 17. December d. J., Mittags 1 Uhr hierselbst zu erscheinen und den Imploranten J. W. Grimm klaglos zu stellen, oder aber liquide Einreden wider die Klagen hierselbst anzubringen, widrigenfalls sie mit keinerlei Einwendungen weiter gehört, sondern den Anträgen des Klägers gemäß verurtheilt werden sollen. Nr. 1332. 2

Riga-Schloß, den 17. Juni 1885.

Vom Rigaschen Stadtwaisengerichte wird gemäß Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Ostseegouvernements hierdurch öffentlich bekannt gemacht, daß der Restaurateur Martin Block und die unverehelichte Anna Juliane Spliet vor Eingehung der Ehe mit einander am 18. Juni d. J. vor dem Waisengerichte einen Ehevertrag geschlossen haben, inhalts dessen die durch Art. 79 a. a. O. begründete allgemeine Gütergemeinschaft für ihre künftige Ehe aufgehoben wird. Nr. 647. 3

Riga-Rathhaus, den 19. Juni 1885.

Vom Rigaschen Stadtamt wird auf Grund des Art. 42 des Paßustaws hierdurch bekannt gemacht, daß nach der Anzeige des Rigaschen Kaufmanns 2. Gilde Hugo Herrmann Meyer der ihm vom Stadtamt am 28. December 1884 unter Nr. 499 ertheilte Paß für das Jahr 1885 abhanden gekommen ist. Der Finder dieses Passes hat denselben ungesäumt dem Stadtamt einzusenden. Nr. 1657, 2

Riga-Stadtamt, den 17. Juni 1885

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der zum Rigaschen Zunftoklad gehörige Heinrich Gustav Tormeyer hierselbst in Anzeige gebracht hat, daß ihm der vom Rigaschen Rathe am 25. Januar 1885 sub Nr. 927 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 7228. 3

Riga, den 18. Juni 1885.

Da die zur Walgutaschen Gemeinde im Dorpatschen Kreise verzeichnete Soldatenwittwe Tio Janisk hierselbst angezeigt hat, daß der ihr von der Walgutaschen Gemeinde ertheilte lebenslängliche Paß d. d. 31. Januar 1884 Nr. 75 abhanden gekommen, als werden sämmtliche Polizei-Autoritäten von der Dorpatschen Polizei-Verwaltung hierdurch ersucht, den qu. Paß im Auffindungsfalle der genannten Gemeinde-Verwaltung zuzusenden und mit dem etwaigen fälschlichen Producenten

dieses Passes nach den Gesetzen zu verfahren.

Dorpat, Polizei-Verwaltung, den 17. Juni 1885. Nr. 3931. 3

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden vom Walkschen Ordnungsgerichte hierdurch ersucht, den diesseits zeitweilig (bis zum 25. April c.) nach Riga entlassenen, daselbst aber nicht ermittelten, zur Reserve gehörigen Kanonier der 2. Batterie der 29. Artillerie-Brigade Julius Andres Sohn Sissing, im Betretungsfalle wenn erforderlich, unter Anwendung von Zwangsmaßregeln anher vorstellig zu machen.

Walk-Ordnungsgericht, am 18. Juni 1885. Nr. 9214. 3

Von Einem Kaiserlichen 3. Wendenschen Kirchspielsgerichte werden alle Diejenigen aufgefordert, welche ihre bis zum 1. Januar 1885 eingezahlten, in Grundlage der Entscheidungen Eines Kaiserlichen Wenden-Walkschen Kreisgerichts, sowie Eines Erlauchten Hofgerichts-Departements zu retradirenden Succumbenzschillinge nicht empfangen, sich im Laufe der Juni-, August- und September-Monate 1885 an jedem Freitag von 10 bis 12 Uhr Vormittags hierselbst zu melden. Mit den, nach Ablauf obiger Frist jetzt bereits zahlbaren und alsdann noch nicht empfangenen Succumbenzschillingen wird nach dem Gesetze verfahren und etwa später sich meldende Empfänger werden nicht berücksichtigt werden. Nr. 1781. 3

Selsau, im 3. Wendenschen Kirchspielsgericht, am 3. Juni 1885.

Zeenijamas pilsehtu-, muischu- un pagastu polizeju waldes teek laipni luhgtas, pee schi pagasta peerakstitas, bet ahrpus pagasta dsihwodamas personas, wihrischkus, kuras 21 gada wezas 15. Julijā s. g. pulksten 10. no rihta, schejeenes pagasta namā, desmitneeku wehleschanas dehl, parihkot, jo 16. Julijas s. g. schejeenes pagasta walde tiks wehleta. Kuras personas atrausees, kritihs likumigā sodā.

Zehsupils pagasta namā, 10. Junijā 1885. Nr. 525. 3

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 19. Mai 1885 verstorbenen Kaufmanns Paul Brandenburg irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 14. December 1885, bei dem Waisengerichte, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 628. 2

Riga-Rathhaus, den 14. Juni 1885.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 25. Mai 1885 verstorbenen Handlungscommis Iwan Krüger irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 19. December 1885 bei dem Waisengerichte entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 661. 3

Riga-Rathhaus, den 19. Juni 1885.

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Kaufmann 2. Gilde Schachne Berkowitz, in Firma S. Berkowitz, vorm. L. Marienburger u. Co., irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und beziehungsweise unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bzw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, bzw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte, entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus, im Vogteigericht, den 20. Juni 1885. Nr. 1281. 3

Nachdem die Ida Löwenberg zufolge des zwischen ihr und den Gebrüdern Jossel Wulfowitsch und Chaim Leib Wulfowitsch Löwenberg am 22. Februar c. abgeschlossenen und am 12. März c. sub Nr. 19 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts das allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 299 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien für die Summe von 4500 Rbl. S. käuflich acquirirt, hat dieselbe gegenwärtig zur Besicherung ihres Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des obenerwähnten Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen, oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 3. Juli 1886 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten der Provocantin diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 299 belegenen Immobile der Ida Löwenberg nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden. Nr. 1113. 1

Dorpat-Rathhaus, am 22. Mai 1885.

Von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst am 2. December 1883 verstorbenen Jaan Mumann, sowie an den Nachlaß der am 26. Mai 1885 verstorbenen Wittwe Anna (auch Annette) Sophie Döring geb. Stude, aus Wesenberg gebürtig, entweder als Gläubiger oder Erben, oder unter irgend einem anderen Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten, a dato dieses Proclams, also spätestens am 6. December 1885, bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlasse mit irgend welchem Anspruche gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1267. 3

Dorpat-Rathhaus, am 6. Juni 1885.

Von Einem Edlen Rathe der Stadt Fellin wird hierdurch bekannt gemacht, daß das hierselbst gefällte Locations-urtheil in Nachlaß- und Concurssachen des verstorbenen hiesigen Kaufmanns Hugo Dexling am 3. Juli 1885 Mittags um 12 Uhr hierselbst in vim publicati verlesen werden und nach widerspruchslosem Ablauf der fatalien rechtskräftig geworden sein wird. Daher werden sämmtliche Concursgläubiger und überhaupt alle Diejenigen, welche ein rechtsbegründetes Interesse an der Sache haben, hierdurch aufgefordert, zur Anhörung dieses Urtheils an dem obenbezeichneten Tage hierselbst zu erscheinen. Nr. 915. 3

Fellin-Rathhaus, am 13. Juni 1885.

Wenn der im Hakelwerk Oberpahlen ansäßige, unter Concurs gerathene Kaufmann Alexander Simon sich mit den meisten seiner Gläubiger laut beigebrachter Beweise geeinigt und hierselbst die Anzeige gemacht, daß er nicht mehr insolvent sei und mit den übrigen Gläubigern sich gleichfalls einigen werde, sowie gleichzeitig mit dem petito wegen Eröffnung seines Geschäfts bei dieser Behörde eingegangen ist, so werden in solcher Veranlassung von dem Schloß-Oberpahlenschen Gemeindegerichte, mit Beziehung auf die diesseitige Publication vom 3. December 1883 sub Nr. 653, abgedruckt in der Livländischen Gouvernements-Zeitung im Jahre 1883 sub Nrn. 143, 144 und 147, alle Diejenigen, welche gegen das petitum in Betreff der Eröffnung des Geschäfts des genannten Alexander Simon Einwendungen zu erheben berechtigt sein sollten, hierdurch aufgefordert, solche binnen 4 Wochen a dato, d. i. bis zum 10. Juli a. c. bei diesem Gemeindegerichte zu verlautbaren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß falls bis Ablauf der genannten Frist keine Einsprachen gegen dieses petitum hierselbst erhoben werden sollten, diesseits angenommen werden wird, daß diejenigen Gläubiger, welche sich nicht gemeldet, gegen die Eröffnung des qu. Geschäfts nichts einzuwenden haben und mit der Uebergabe desselben an den Alexander Simon einverstanden sind.

Schloß Oberpahlen, Gemeindegericht, den 12. Juni 1885. Nr. 448. 3

Von Einem Kaiserlichen 3. Pernauschen Kirchspielsgerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des unter dem publ. Gute Pattenhof mit Hinterlassung eines Testamentes verstorbenen Grobinschen Zunftokladisten Müllergesellen Alexander Kreisler irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder dessen Testament anfechten wollen, ebenso auch Alle die demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 3 Monaten a dato, also nicht später als am 31. August 1885, an welchem Tage auch das Testament defuncti verlesen werden wird, bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden, ihre Forderungen und Einsprüche zu begründen, sowie ihre Schulden anzugeben, resp. zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen, resp. Einreden nicht mehr gehört, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen werden sollen, mit den etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Abia, im 3. Pernauschen Kirchspielsgerichte, den 30. Mai 1885.

Nr. 2370. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Oeselsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft, demnach der Herr Landgerichts-Assessor Ludwig von Güldenstubbe, als resp. Erbbesitzer des im Kergelschen Kirchspiele des Oeselschen Kreises belegenen Gutes Kandel, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zu genanntem Gute gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Oeselsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländisch. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato, d. i. spätestens bis zum 11. November 1885 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das zum Bauerpachtlande des Gutes Kandel gehörige Grundstück Saßi Nr. 5, dem zum Bauergemeindeverband von Kandel gehörenden Bauer Mihkel Koppel, für den Preis von 2600 Rbl. S. Nr. 156. 1

Gegeben im Kreisgerichte zu Arensburg, am 11. Mai 1885.

Kad tas pee Dikļu pagasta peerakstihts, schejeenes Budenbrok muischā dsihwojis grandneeks, Mahrz Eparman, ir miris un wina mantiba olziona pahrdota, tad top mineta Mahrz Eparmana paradu deweji un paradu nehmeji, no apakschrakstitas teesas, usaizinati trihs mehneschu laikā, t. i. lihds 3. September s. g. pee schihs teesas peeteiktees. Wehlak peemeldetaji netiks klausiti un ar paradu slehpejeem likumigi darihts.

Budenbrok pagasta teesā, 3. Juni 1885. Nr. 100. 3

Pee Spahru pagasta (Zehsu aprinki, Ahraischu draudsē) peederoschee pagasta beedri un proti graudneeks Jahn Bambis un muhrneeks Jahn Balodis mirruschi; to usrahdot teek ikkatris no winu paradu dewejeem un nehmejeem ar scho usaizinati, no apakschā rakstitas teesas skaitot, triju mehneschu laikā, t. i. lihds s. g. 14. Septemberi ar sawahm prasischanahm un pildischanahm pee schahs teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina pirmejee, tas ir parada deweji wairs netiks klausiti un pehdejee, tas ir paradu nehmaji kritis likumigā sodā. Nr. 92. 3

Spahru pagasta namā, 14. Juni 1885.

Kahrkeneeschu pagasta Mekka grunineeks Peters Weidmans ir miris, tadehl schi teesa usaizina wisus wina parada dewejus un nehmejus weena gada un 6 nedeļu laikā, no 1. Februara s. g. skaitot, t. i. lihds 16. Martam 1886 g. scheitan peeteiktees, jo pehz ta wairs nekahdas prasischanas netaps

eewehrotas un ar parada slehpejeem darihs pehz likuma.

Kahrleneeschu pagasta teesa, 13. Juni 1885. Nr. 66. 3

Kad tas pee Lubert Renzena pagasta peederigs, schejeenes Kehsu mahjâ par pusgraudneeku dsihwodams Jahnis Ausinsch ir miris un wina mantas uhtrupê wairak solischanâ pahrdotas, tad top nomirruscha Jahna Ausina parada deweji un nehmaji usaizinati 3 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas tas ir lihds 29. Augustam s. g. ar saweem likumigeem prasijumeem pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki paradu prasitaji netiks peenemti, un ar parada slehpajeem tiks likumigi isdarits.

Preekula pagasta teesa, 29. Maja 1885. Nr. 239. 2

Kad tas Zehsu aprinki, Lasdonas draudsê, Lasdonas walsts Muschke pusmahjas gruntneeks Andres Widuz ir miris, un tas pats paradu dehl konkursê kritis, tad teek wisi wina parada deweji un nehmaji 6 mehneschu laikâ t. i. lihds 14. Novembram s. g. pee schahs teesas peemeldetees, jo wehlaki netiks neweens klausits bet ar paradu slehpejeem pehz likuma isdarits.

Lasdonas pagasta teesâ, tai 14. Majâ 1885. Nr. 290. 1

Rannu kogukonna kohus, mis Tartu kreisis, Rannu kihelkonnas, annab seeläbi teada, et wastse Süisleppa walla mees Johan Käärik omma poig Jaan, selle walla Peter Jers kasso pojas om kirjotada laskund, kuis selle kohto Protokollis sel 30. Novembril 1884 Nr. 186 all sisse kirjotut sanu, sis saab keiki, kellel neide leppingo ülle middaki wasta ütlemist peas ollema, kutsutut tänatsest päiwast kolme kuu aja sissen selle kohto een, kunni 6. Septembrini s. a. ülles andma, päle se aiga ei sa ennamb kedakit kuulda wõetut, ja Jaan Käärik saab Peter Jers kasso pojas kinnitut. Nr. 229. 3

Rannu, sel 6. Juni 1885.

Luua kogukonna kohtu poolest mis Tartu kreisis ja Palamuse kihelkondas saab kuulutatud, et siit walla Annuka talu omanik (Nr. 36) Jaan Märtzin on ära surnud ja testamenti järeljätnud, mille järgil tema poeg Eduard Alexander Märtzin seda talu üksinda pärib, sellepärast saab kune kuu ajal, se on kunni 22. November 1885 kõik üles kutsutud, kellel selle testamenti wasturääkimist on, siin kohtu ees ülesse anda ja tooks teha, muidu saab ülemal nimetud talukoht kõige hoonetega Eduard Alexander Märtzin nimepääle kirjutatud ja mitte kedagit enam kuulda wõetud.

Luua kogukonna kohtus, sel 22. Mail 1885. Nr. 42. 2

Kroonu Tuhalane kogukonna kohtu poolt, Pernu maakonnas ja Kaarksi kihelkonnas, saab selle läbi awalikult kuulutatud, et siit walla Mängle talu omanik Jaak Wiira ja Torimu talu rentnik Mats Mikk ära surnud on, ja saawad selle pärast kõik üles kutsutud, kellel nende käest midagi saada, ehk neile midagi maksta on ehk nende asju oma käes, seda 3 kuu aea sees tänasest päewast, see on hiljemalt kuni 4. Augustini s. a. selle kogukonna kohtu juures üles andma ja tõeks tegema. Wastasel järgel wõlanõudjad enam kuulda wõetud ei saa ja wõlglased, kui wõera oma salgajad sääduseliku trahwi ala langewad.

Tuhalanes, sel 4. Mail 1885.

Nr. 512. 2

Et Au Kajo omma wenna poja Peter Kajo, mis on Saarema Makondas, ja Jammaga kihelkondas Torgo waldas, kaswatis pojaks kogukonna kohtu Protokolli järrele sel aastal 1869 ja 6. Detsembri k. p. on wõtnud ja kes siis wie astane olli, sepärast saab Torgo kogukonna wallitsusse polest taeda antud kellel senna wasturakimist peaks ollema, sedda kolme kuu aia sees nimetud kogukonna kohtus üles anda, peale sedda ei sa keddagid enam kuulda wõetud, ja saab Peter Au Kajo pojaks kinnitud.

Torkus, sel 3. Juni k. p. 1885.

Nr. 83. 2

Торги. Torge.

Von dem Rigaschen Vogteigericht ist der auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins auf den 4. Juli c. festgesetzt gewesene öffentliche Verkauf des zur Concursmasse des vormaligen Kaufmanns Iwan Michailow Petrow gehörigen, im 1. Quartiere des 1. Moskauer Stadttheils, sub Pol.-Nr. 167, im Bezirke 1, sub Nr. 906 an der Suworowstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Vereine verpfändeten Immobils bis zum 17. September 1885 ausgesetzt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten 17. September c. um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlags und der Erwerbung überhaupt zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten J. M. Petrow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, Vogteigricht, den 10. Juni 1885. Nr. 1212. 1

Von dem Rigaschen Vogteigerichte ist der auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Maurer Mathias Kneet gehörigen, im 1. Quartiere des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 311, im Bezirke 1 sub Nr. 638, an der Herrenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenvereine verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 14. December 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages und der Erwerbung überhaupt zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Mathias Kneet, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, Vogteigericht, den 14. Juni 1885. Nr. 1244. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem verabschiedeten Soldaten Peter Behrsing am 6. November 1881 öffentlich aufgetragenen, im 2. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 1222, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 4. Quartal der St. Petersburger Vorstadt, unweit der Petersburger Chaussée sub Pol.-Nr. 85R belegenen, dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1885 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den verabschiedeten Soldaten Peter Behrsing, oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1313. 1

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 7. Juni 1885.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Handlungscommis Franz Heinrich Beckmann am 20. August 1884 öffentlich aufgetragenen, im 4. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 676, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartal der Mitauer Vorstadt auf Schwartzenhof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 57K belegenen, dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. December 1885 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den Handlungscommis Franz Heinrich Beckmann oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1328. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 7. Juni 1885.

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 30. Mai 1885 Nr. 1215 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die auf den 3. December 1885 anberaumte Meistbotstellung des dem Carl Swirbull öffentlich aufgetragenen, allhier im 6. Grundbuch-Bezirk sub Hypotheken-Nr. 176, nach der polizeilichen Eintheilung aber im Patrimonialgebiet jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Grundzins-Nr. 22 belegenen Immobils nicht stattfinden wird. Nr. 1353. 1

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 14. Juni 1885.

Рижская главная складочная таможня вызываетъ желающихъ принять на себя производство разнаго рода ремонтныхъ работъ въ таможенныхъ зданіяхъ, находящихся въ гор. Ригѣ, Болдераа и Мюльграбенѣ по смѣтамъ и кондиціямъ, для чего явиться съ надлежащими залогами на торгъ, имѣющій быть при сей таможнѣ черезъ три недѣли послѣ настоящей первой публикаціи, т. е. 8. Іюля 1885 г. и на переторжку 12. того-же Іюля. Смѣты, по которымъ исчислено на эти работы 4023 руб. 69 коп., и кондиціи могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи таможни въ присутственные дни отъ 9 час. утра до 4 час. по полудни.

Къ сему таможня присовокупляетъ, что сумма по смѣтамъ въ 4023 р. 69 к. Департаментомъ таможенныхъ сборовъ сокращена на 223 р. 69 к., почему торги имѣютъ быть начаты съ суммы 3800 руб. и окончательное утвержденіе ихъ будетъ зависѣть отъ таможеннаго начальства.

Рига, 17. Іюня 1885 г.

Das Rigasche Haupt-Niederlags-Zollamt fordert Alle, die die Ausführung verschiedener Remontearbeiten in den in Riga, Bolderaa und Mühlgraben befindlichen Zollgebäuden nach vorliegenden Anschlägen und Bedingungen, übernehmen wollen, auf, sich mit den gehörigen Saloggen zum Torg, welcher 3 Wochen nach der ersten Publication, d. h. am 8. Juli c., und zum Peretorg am 12. Juli in diesem Zollamte stattfinden wird, einzufinden. Die Anschläge, nach denen für die Reparaturen 4023 Rbl. 69 Kop. berechnet sind, sowie die Bedingungen können täglich in der Canzlei des Zollamts von 9 Uhr Morgens bis 4 Uhr Nachmittags durchgesehen werden.

Zugleich hat das Rigasche Zollamt hinzuzufügen, daß von der nach den Anschlägen berechneten Summe von 4023 Rbl. 69 Kop. das Departement der Zollgebühren 223 Rbl. 69 Kop. in Abzug gebracht hat, weshalb der Torg mit 3800 Rbl. beginnen wird, die endgiltige Bestätigung derselben aber von der Zollobrigkeit abhängen wird. Nr. 5828. 2

Riga, den 17. Juni 1885.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія казенныхъ взысканій на сумму 31,344 р. 30 к. и частнаго иска въ 2500 руб., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащій купцу Абраму Евсѣеву Ефрону, каменный двухъ-этажный домъ, состоящій въ г. Вильнѣ, 2. участка, по Госпитальной улицѣ подъ № 353, длин. 21, и шир. 5 саж., крытый черепицею, при немъ каменный сарай и земли городской 365 кв. саж., оцѣненъ въ 25,830 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 11. Сентября 1885 г., съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 980. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Юновичъ, жительствующій Московской части, 3. участка, по Николаевской улицѣ, домъ № 74, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій наслѣдниковъ умершаго Симанскаго, Псковскаго отдѣленія государственнаго банка и Лазовскихъ будетъ производиться Сентября 11. дня 1885 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 7. отдѣленіи С.-Петербург-

скаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго умершему бывшему купцу Трофиму Васильевичу Бѣлоусову, заключающагося въ трехъ отдѣльныхъ участкахъ земли въ количествѣ 92 дес. 776 саж., состоящаго С.-Петербургской губерніи, Гдовскаго уѣзда, 3. стана, Бѣльской волости, при дер. Фомкино и пустоши Пряхново и Повѣрстный лѣсъ. Имѣніе незаложено и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 3000 руб.

№ 1187. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Мельницкій, жительствующій Литейной части, 4. участка, по Захарьевской улицѣ, домъ № 17, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи почетнаго гражданина Галима Забировича Абрешитова по исполнительному листу С.-Петербургскаго окружнаго суда по 4. отдѣленію отъ 15. Сентября 1884 г. за № 2740, будетъ производиться Сентября 11. дня 1885 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе, принадлежащее коллежскому секретарю Негматулу Абрамовичу Измайлову заключающееся въ деревянномъ двухъ-этажномъ домѣ со всѣми при немъ строеніями и землею въ количествѣ 114 кв. саж. 27 футовъ, состоящее С.-Петербургской губерніи въ г. Кронштадтѣ, Купеческой части, 2. квартала, по Владимірской улицѣ, подъ № 211, 226 и 182. Имѣніе это заложено Кронштадтскому городскому кредитному обществу въ суммѣ 5000 руб. и взыскателю Абрешитову въ 4000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ его составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 12,000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гражд. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 1311. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Платоновичъ, жительствующій Петербургской части, 3. участка, по Большой Дворянской улицѣ, домъ № 26, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи крестьянина Тверской губерніи, Новоторжскаго уѣзда, Повѣдской волости, Михаила Осиповича Осипова въ суммѣ 237 руб. съ проц. и 2 проц. съ капитальной суммѣ вознагражденіемъ будетъ производиться Сентября 11. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго С.-Петербургскому малярнаго цеха мастеру Андрею Галактіоновичу Соколову, заключающагося въ трехъ дачахъ съ постройками при оныхъ выстроенныя на землѣ въ количествѣ 545 квадр. саж., принадлежащей Департаменту Удѣльнаго вѣдомства, состоящихъ С.-Петербургской губерніи и уѣзда, Лѣснаго участка, по Выборгскому шоссе, на Удѣльной станціи по Скобелевскому проспекту подъ № 171 и полицейскимъ 7. Имѣніе это заложено Адольфу Васильевичу Кюне въ суммѣ 2500 руб. и будетъ продаваться лишь право отвѣтчика Соколова въ дачахъ съ постройками. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 3000 руб. № 1949. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Платоновичъ, жительствующій Петербургской части, 3. участка, по Большой Дворянской улицѣ, домъ № 26, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Гдовскаго 2. гильдіи купца Дмитрія Никоноевича Ненашева въ суммѣ 4000 руб. съ 15 проц. и 300 руб. 55 к. за судебныя издержки, будетъ производиться Сентября 11. дня 1885 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ уволеннаго въ запасъ унтеръ-офицера Леокадіи Константиновнѣ Іоткель, заключающагося въ двухъ-этажномъ деревянномъ домѣ и одно-этажной съ мезониномъ дачѣ съ постройками при оныхъ землею въ количествѣ 205 квадр. саж. состоящемъ С.-Петербургской губерніи и уѣзда, Стародеревенской волости, въ деревнѣ Новой-Лѣснаго участка, по Набережной Большой Невки подъ № 1, а по Шишмаревской улицѣ, подъ № 76. Имѣніе это заложено взыскателю Ненашеву въ суммѣ 4000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 5500 р. № 2060. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Гаммъ, жительствующій Московской части, 2. участка, по Лиговкѣ, домъ № 85, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Лугскаго мѣщанина Деницие въ суммѣ 330 руб. съ неустойкою и наслѣдниковъ Распоповыхъ по закладной проц. въ суммѣ 400 руб. будетъ производиться Сентября 11. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго крестьянкѣ Тульской губерніи, Ефремовскаго уѣзда, Дармуенской волости, деревни Глѣбово-Знаменская, Аннѣ Васильевнѣ Львовой, заключающагося въ пустошахъ 1. и 2. частей Шавино и пустошѣ Далецкой, а общее названіе имѣніе Шавино съ количествомъ земли 38 дес. 423 кв. саж. съ деревянными постройками и совсѣми къ имѣнію хозяйственными принадлежностями, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 1. мироваго участка, 1. стана, Перечицкой волости. Имѣніе это заложено Александру Николаевичу Распопову, въ суммѣ 5000 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 8000 руб. № 1775. 3

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Массальскій, жительствующій Литейной части, 3. участка, по Спасской улицѣ, домъ № 8, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи крестьянина Ярославской губерніи, Якова Ивановича Лисицына по закладной 3334 руб. съ процентами по 6 на 100 въ годъ съ 11. Сентября 1884 года и за судебныя издержки 228 руб. 38 коп., будетъ производиться Сентября 18. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго купеческому сыну Дмитрію Ивановичу Михайлову, заключающагося въ 5. участкахъ земли состоящихъ С.-Петербургской губерніи, Петергофскаго уѣзда, Ораніенбаумской волости, при деревнѣ Бобыльской. Имѣніе это заложено у Лисицына въ суммѣ 3000 руб. и у купеческаго сына Николая Бѣлова въ суммѣ 10,000 руб. и будетъ продаваться въ полномъ составѣ, всѣ 5 участковъ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 1500 рублей.

№ 1524. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
М. Цвингманъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Immobilien-Verkauf.

Am 18. Juli c., Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse des weil. Hausbesitzers **Jurre Ohga** gehörige, allhier im **1. Vorstadttheil 4. Quartal**, hinter der **Alexanderpforte**, unweit der **St. Petersburger Chaussée sub Pol.-Nr. 85b** (2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1108) belegene **1337 Q.-Faden** im Flächenraum enthaltende **Immobil** unter den im Meistbotstermin zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorzuheben ist, daß der Zuschlag nach erfolgtem Bot und Ueberbot sofort ertheilt wird, daß der Meistbieter 10 pCt. der Meistbotssumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, sowie die Kosten der Meistbotsstellung und des Zuschlags zu tragen hat, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 25. Juni 1885.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Immobilien-Verkauf.

Am 18. Juli c., Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga, das zum Nachlasse des weil. Unterofficiers **Nikifor Grigorjew** gehörige, demselben und der **Matrona Iwanowa** gemeinschaftlich aufgetragene, allhier im 2. Vorstadttheil 3. Quartal an der **großen Bergstraße sub Pol.-Nr. 619** belegene **Immobil** unter den im Meistbotstermin zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorgehoben wird, daß der Zuschlag sofort erfolgt, wenn **300 Rbl.** oder mehr geboten werden, daß der Meistbieter 10 pCt. der Meistbotssumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, sowie die Kosten der Meistbotsstellung und des Zuschlags zu tragen hat, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 25. Juni 1885.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Verloren.

Police Nr. 808,205, **H. E. Spiegel**, Pernau Rbl. 5000 — Gebäude, ist laut Anzeige des vorgenannten Versicherten **verloren gegangen**, was hierdurch laut § 68 der Statuten bekannt gemacht wird.

1. Russ. Feuer-Ass.-Comp. v. 1827.
Agent **Hans Diedr. Schmidt**, Pernau.

Die

Landgemeindeordnung

nebst Vollzugs-Instruction

in deutscher, lettischer und estnischer Sprache ist à **50 Kop** pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Publication.

Nachdem

1) der Herr Friedrich Hausen, als Besitzer des in Lemsal sub Nr. 114b belegenen Immobils,
2) die Frau **Jenny Buscher** geb. **Becker**, als Besitzerin der in Wolmar sub NNr. 19 und 65 belegenen Immobilien,
3) der Herr **Ferdinand Rehren**, als Besitzer des in Arensburg sub Nr. 90 (neue Nr. 100) belegenen Immobils,
4) der Herr **Edmund von Dittmar**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 54 auf Erbgrund belegenen Immobils,
5) die **Anne Parrol**, als Besitzerin des in Walk sub Nr. 94a auf Wichmannshofschem Grundplatze belegenen Immobils,
6) der Herr **Eduard Franz Reisner**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 27c auf Stadtgrund belegenen Immobils,
7) der Herr **Carl Kornel**, als Besitzer des in Walk sub Nr. 3 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
8) der Herr **Conrad von Sengbusch**, als Besitzer des demselben am 3. Mai 1884 vom Livländischen Hofgerichte sub Nr. 124 eigenthümlich zugeschriebenen in Dorpat auf Techelferschem Grundplatze sub Nr. 46a belegenen Immobils,
9) der Herr **Hindrik Schasmin**, als Besitzer des in Dorpat im 7. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 576 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
10) der Herr **Jürri Poos**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 200 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
11) der Herr **Michel Walgerist**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 417 auf Erbgrund belegenen Immobils,
12) der Herr **Adolph Baron Pilar von Pilchau**, als Besitzer des in Pernau im 2. Quartier der Stadt sub Hyp.-Nr. 209/91 (neue Nr. 71) belegenen Immobils,
13) die Erben des weiland **Heinrich Puls**, als Besitzer der in Pernau im 2. Quartier der Stadt sub Hyp.-Nr. 190/69, 191/70, 192/71, 193/72, 198/79 (neue Nr. 99) belegenen Immobilien

bei dem Livländischen Stadt-Hypotheken-Verein um **Ertheilung eines Pfandbrief-Darlehens** nachgesucht haben, wird solches von der Direction des gedachten Vereins, unter Hinweis auf § 44 der Statuten, hierdurch öffentlich bekannt gemacht, um den etwaigen Gläubigern der genannten Darlehensimpetranten, deren Forderungen bisher nicht in die Hypothekenbücher eingetragen worden sind, vor Ertheilung des Pfandbriefdarlehens Gelegenheit zu bieten, binnen **vier Monaten** a dato die Eintragung ihrer resp. Forderungen in die Hypothekenbücher herbeiführen zu können.

Dorpat, am 17. Juni 1885.

Im Namen der Direction des Livländischen Stadt-Hypotheken-Vereins:

Director **E. Lieven.**

Nr. 643. Secretair O. Wilde.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstoccladisten Wassily Fedorow Mironow am 4. Februar 1875 Nr. 2444 ertheilte, bis zum 1. Januar 1876 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zu Mitau verzeichneten Marie Alexandra Aschmann, d. d. 5. Juni 1884 Nr. 7382, giltig bis zum 18. Mai 1885.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).